San Carlo : in Negrentino über Prugiasco im Bleniotal

Autor(en): **Engesser, F.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **26 (1953)**

Heft 9

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-778448

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Questa «Resurrezione» della chiesetta di San Carlo a Negrentino, probabilmente del XII secolo, con gli affreschi di San Vigilio a Rovio, è uno dei rari testimoni di pittura murale romanica che si possono ancora vedere in Svizzera.

Le tableau de la résurrection de San Carlo, à Negrentino, date très vraisemblablement du XIIe siècle; il est, avec les fresques de l'église San Vigilio à Rovio, un des rares témoins de la peinture murale romane que compte la Suisse.

SAN CARLO

IN NEGRENTINO ÜBER PRUGIASCO IM BLENIOTAL

BILDBERICHT F. ENGESSER

A sinistra: Oltre agli affreschi romanici, San Carlo custodisce delle pitture murali dello scorcio del XV secolo.

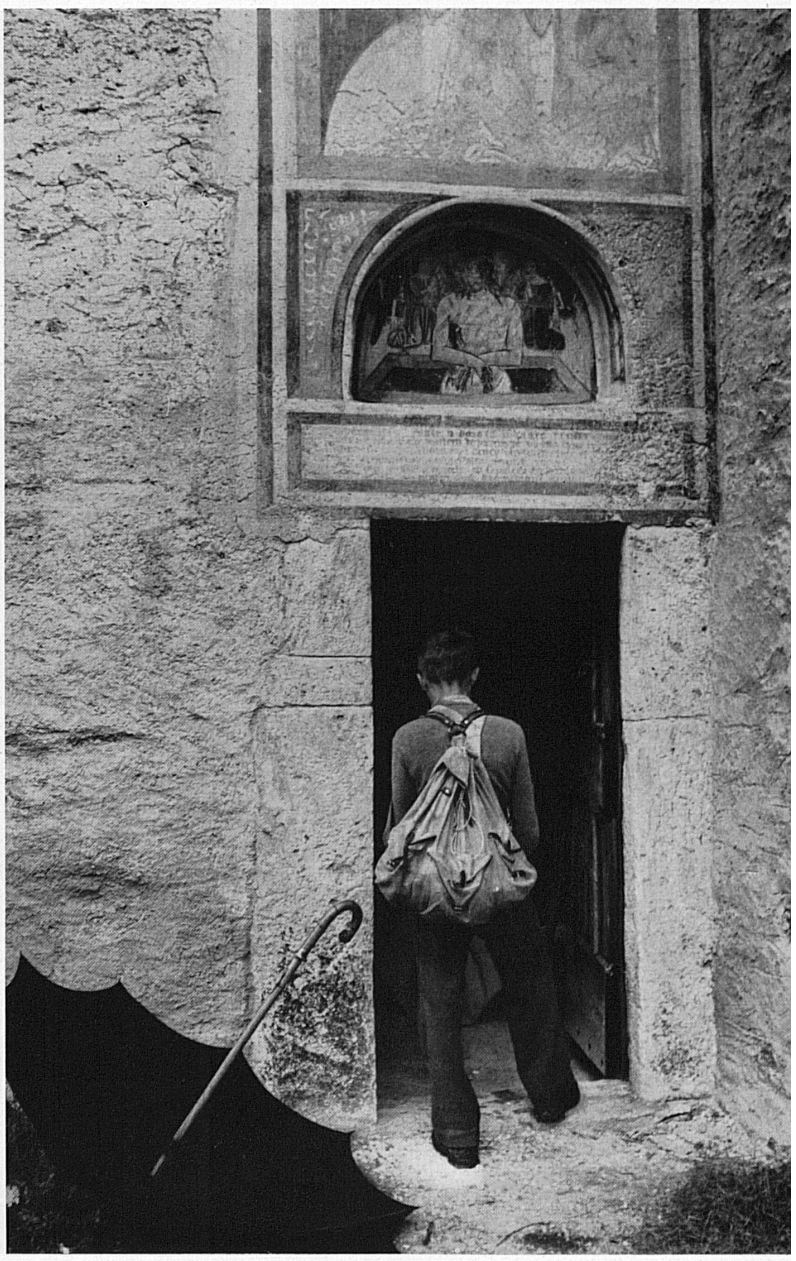
A gauche: A côté de ses fresques romanes, San Carlo abrite des tableaux datant de la fin du 15e et début du 16e siècle.

Links: Außer den romanischen Fresken birgt San Carlo auch Wandbilder aus der Wende 15./16. Jahrhundert.

In addition to its Romanesque frescoes, San Carlo boasts paintings from around the turn of the 15th–16th century.

Das Auferstehungs-Bild von San Carlo in Negrentino ist vermutlich im XII. Jahrhundert entstanden und gehört mit den Fresken der Kirche San Vigilio in Rovio zu den auf Schweizer Boden seltenen Zeugen romanischer Wandmalerei.

The picture of the Resurrection in San Carlo in the Negrentino was probably made in the 12th century. Along with the frescoes in the San Vigilio church in Rovio, this is one of the rare examples of Romanesque fresco painting in Switzerland.



La chiesetta di San Carlo, col suo campaniletto staccato, occupa il poggio verdeggiante di Negrentino e veglia soletta sul paesello di Prugiasco in Val Blenio. La chiesetta esisteva certamente già quando l'imperatore Barbarossa passò il Lucomagno dopo la sua terza campagna d'Italia.

Un fier clocher domine San Carlo, qui s'élève sur les hauteurs verdoyantes de Negrentino, au-dessus du village de Prugiasco dans le val Blenio. Cette église est antérieure à l'époque qui vit l'empereur Frédéric I Barberousse franchir le Lukmanier pour se rendre à Disentis après sa troisième expédition en Italie.

San Carlo, einsam auf der grünen Wiesenkanzel Negrentino über dem Dorf Prugiasco im Bleniotal, wird überragt von einem freistehenden Glockenturm. Die Kirche stand wohl schon da, als Kaiser Friedrich I., Barbarossa, nach seinem dritten Italienzug über den Lukmanier nach Disentis zog.

San Carlo, standing in a patch of green above the village of Prugiasco in Blenio Valley, is overtopped by a belfry standing alone. The church was probably already here when Emperor Frederic I "Barbarossa" crossed the Lukmanier Pass after his third Italian campaign.

Sulla copertina è riprodotto un particolare degli affreschi di San Carlo. – La couverture de ce numéro représente un fragment des fresques de San Carlo. – Der Umschlag dieses Heftes gibt ein Teilstück der Fresken von San Carlo wieder. – The cover picture shows part of the San Carlo frescoes.